



## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/12/8  
27 April 2007

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двенадцатое совещание

ЮНЕСКО, Париж, 2–6 июля 2007 года

Пункт 5.1 предварительной повестки дня\*

### БИОРАЗНООБРАЗИЕ И ЗАСУШЛИВЫЕ И СУБГУМИДНЫЕ ЗЕМЛИ

*Руководящие указания по усилению оценки цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и предложения по вариантам землепользования, стимулирующим сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и обеспечивающим формирование доходов для коренных и местных общин*

*Записка Исполнительного секретаря*

### ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

1. В пункте 11 а) решения VIII/2 о биологическом разнообразии засушливых и субгумидных земель Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии поручила Исполнительному секретарю разработать руководящие указания по усилению оценки цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и выработать предложения по вариантам землепользования, стимулирующим сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и обеспечивающим формирование доходов для коренных и местных общин.
2. Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь подготовил настоящую записку, содержащую предложения по: i) существующим источникам информации и проектам, программам и процессам, формирующим такую информацию для проведения комплексной оценки на глобальном уровне тенденций развития и статуса биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, включая базисную информацию, необходимую для проведения оценки тенденций развития биоразнообразия в рамках структуры проведения оценки результатов осуществления целей, намеченных на 2010 год, и предложения относительно рентабельных способов устранения остающихся пробелов; ii) способам проведения обзора текущих и планируемых оценок на территории засушливых и субгумидных земель и оказания содействия применению в рамках данных оценок индикаторов, утвержденных в решении VII/30; и iii) вариантам землепользования, стимулирующим сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и обеспечивающим формирование доходов для коренных и местных общин, и в частности вариантам трансграничного и общинного управления природными ресурсами.
3. Обзор существующих оценок показал, что комплексную оценку на глобальном уровне можно проводить по трем из восемнадцати индикаторов, утвержденных Конференцией Сторон в

\* UNEP/CBD/SBSTTA/12/1.

приложении II к решению VIII/15: i) тенденции, касающиеся протяженности отдельных засушливых и субгумидных земель, ii) изменения в статусе угрожаемых видов засушливых и субгумидных земель и iii) тенденции, связанные с инвазивными чужеродными видами на территории засушливых и субгумидных земель. Частичную оценку на глобальном уровне можно было бы проводить по четырем дополнительным индикаторам<sup>1/2/</sup>. Исходные данные по этим индикаторам существуют, но необходимо определить исходный год и создать процесс мониторинга тенденций и представления отчетности о них на основе определенного исходного уровня.

4. Недостаток информации не позволяет проводить оценку на глобальном уровне по десяти индикаторам. Пробел в соответствующей информации по данным десяти индикаторам предлагается устранить следующим рентабельным способом:

a) к четырем индикаторам<sup>3/</sup> может быть применен географический шаблон. Данный подход состоит в разработке набора данных с географической привязкой о засушливых и субгумидных землях, который накладывается на соответствующие наборы данных по индикаторам, имеющих географическую привязку;

b) в отношении еще четырех индикаторов<sup>4/</sup> можно применять файлы сопряжения для увязывания наборов данных о засушливых и субгумидных землях с общими данными по отобранному индикатору;

c) по двум остающимся индикаторам<sup>5/</sup> необходимо провести большую работу по сбору необходимых данных.

5. По вариантам землепользования, стимулирующим как сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, так и обеспечивающим формирование доходов для коренных и местных общин, и в соответствующих случаях включающим трансграничное и/или общинное управление природными ресурсами, был проведен обзор 48 тематических исследований и примеров надлежащей практики, представленных Сторонами в соответствии с уведомлением 2006-037, и варианты были также выявлены на основе обзора литературы, проведенного секретариатом. В числе основных выводов обзора трансграничного управления природными ресурсами и общинного управления природными ресурсами отмечается необходимость: участия в работе субъектов деятельности и налаживания надлежащих партнерств, обеспечения прав пользователей, четких механизмов разрешения конфликтов, улучшения управления окружающей средой и организационного потенциала и прозрачности процесса принятия решений. На основе данного обзора было предложено три варианта расширения масштабов реализации программы работы по биологическому разнообразию засушливых и субгумидных земель: i) туризм, ii) устойчивая добыча ценных диких видов и iii) устойчивое ведение сельского хозяйства и скотоводства.

---

<sup>1/</sup> Случаи неэффективности экосистем засушливых и субгумидных земель, вызванной антропогенными факторами, биоразнообразие засушливых и субгумидных земель, используемое в пищевой промышленности и медицине, тенденции, касающиеся изобилия и распределения отдельных видов засушливых и субгумидных земель и масштабов охраняемых районов на территории засушливых и субгумидных земель.

<sup>2/</sup> Индикатор «трофический индекс для морских экосистем» не рассматривается в настоящем документе, поскольку он не актуален для засушливых и субгумидных земель.

<sup>3/</sup> Тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивируемых растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение, площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление, качество воды водно-болотных угодий, находящихся на территории засушливых земель, и здоровье и благосостояние общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг.

<sup>4/</sup> Отложения азота, экологические отпечатки и смежные концепции, положение дел и тенденции в области лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов и официальная помощь развитию, оказанная для поддержки Конвенции.

<sup>5/</sup> Связность/фрагментация экосистем и пропорциональная доля продуктов, полученных из устойчивых источников.

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНГТК), возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон:

а) *одобрила* два предложения относительно i) информации и проектов, программ и процессов формирования такой информации для проведения оценки на глобальном уровне тенденций развития и статуса биоразнообразия засушливых и субгумидных земель (приводится ниже, в разделе II) и ii) вариантов землепользования, стимулирующих сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и обеспечивающих формирование доходов для коренных и местных общин (приводится ниже, в разделе III);

б) *поручила* Исполнительному секретарю взять на себя в сотрудничестве с соответствующими партнерами в период до проведения оценки результатов достижения цели, намеченной на 2010 год, организацию предлагаемых мероприятий для ликвидации пробелов в оценках и информации об исходном состоянии, учитывая потребность в дополнительных ресурсах для восполнения таких пробелов;

в) *приняла к сведению* отсутствие общего определения понятия засушливые и субгумидные земли и *поручила* Исполнительному секретарю во взаимодействии с соответствующими сотрудничающими партнерами прояснить области, находящиеся под вопросом, с целью согласования описания засушливых и субгумидных земель.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В результате углубленного обзора реализации программы работы по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель (UNEP/CBD/SBSTTA/11/4) было выявлено, что отсутствие комплексных оценок, охватывающих генетическое, видовое и экосистемное разнообразие во всех засушливых и субгумидных биомах, является существенным барьером на пути проведения глобальной оценки тенденций развития и статуса биоразнообразия засушливых и субгумидных земель. Таким же образом в решении VIII/2 Конференция Сторон признала, что «... одним из основных недостатков настоящего обзора является ограниченная доступность последней информации» о статусе биоразнообразия засушливых и субгумидных земель. В пунктах 5 и 6 этого же решения Конференция Сторон признала срочную необходимость улучшения качества информации.

2. Соответственно в пункте 11 а) решения VIII/2 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю представить на рассмотрение 12-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) предложения относительно i) существующих источников информации и проектов, программ и процессов, вырабатывающих такую информацию, для проведения комплексной глобальной оценки состояния биоразнообразия засушливых и субгумидных земель и тенденций в этой области, включая представление исходной информации, необходимой для оценки тенденций развития биоразнообразия в рамках осуществления целевых задач, намеченных на 2010 год, и предложение рентабельных путей устранения остающихся пробелов; ii) способов проведения анализа текущих и планируемых оценок на территории засушливых и субгумидных земель и содействия применению в рамках данных оценок индикаторов, утвержденных в решении VII/30; и iii) вариантов землепользования, предусматривающих стимулирование сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и формирование доходов коренных и местных общин, в частности вариантов трансграничного и общинного управления природными ресурсами.

3. В настоящей записке приводится обзор существующих оценок, имеющих отношение к биоразнообразию засушливых и субгумидных земель, анализ пробелов в существующих оценках в отношении цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год; и предложения по рентабельным способам ликвидации выявленных пробелов (раздел II); предложения по вариантам землепользования, стимулирующим формирование доходов и сохранение биоразнообразия на территории засушливых и субгумидных земель, и в частности вариантам трансграничного и общинного управления природными ресурсами (раздел III).

4. Раздел II, посвященный оценкам, основан на информации, полученной i) от партнеров, определенных как ключевые участники в приложении 1 к решению VII/2 Конференции Сторон, ii) на основе оценки деградации земель на территории засушливых земель и Оценки экосистем на пороге тысячелетия, как было запрошено Конференцией Сторон в ее решении VIII/2, и iii) оценки тенденций развития и статуса биоразнообразия засушливых и субгумидных земель (UNEP/CBD/SBSTTA/11/4/Add.1).

5. Раздел III, посвященный вариантам землепользования, основан на результатах тематических исследований и наилучшей практике, представить которые Сторонам было предложено в уведомлении 2006-037. Дополнительная информация и тематические исследования были собраны путем обзора литературы, проведенного секретариатом.

## II. ПРЕДЛОЖЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО ОЦЕНОК, СВЯЗАННЫХ С БИОРАЗНООБРАЗИЕМ, НА ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЛЯХ

6. Существующие источники информации и проекты, процессы и программы, формирующие такую информацию, представлены ниже, в таблице 1. Оценка информации в данной таблице о существующих и планируемых оценках была проведена на основе:

а) выявления соответствующих индикаторов в рамках цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, по которым будет производиться сбор информации в ходе оценки; и

б) анализа диапазона оценки в плане i) ее вклада в проведение оценки на глобальном уровне и ii) доступа к конкретной имеющейся информации о засушливых и субгумидных землях.

7. Целью настоящей методологии является выявление того, каким образом запланированные и существующие оценки могли бы вносить вклад в проведение комплексной глобальной оценки индикаторов, намеченных в приложении 1 к решению VIII/30. Данная методология призвана также способствовать повышению эффективности планируемых и существующих оценок путем выявления ключевых факторов разработки и реализации оценок.

**Таблица 1. Существующие источники информации по ключевым индикаторам и наличие информации, относимой к категории засушливых и субгумидных земель, и три уровня биологической организации**

<i>Ключевой индикатор</i>	<i>Оценка</i>	<i>Глобальный охват</i>	<i>Выделение категории засушливых и субгумидных земель</i>	<i>Генетический, видовой и экосистемный уровень (г, в, э)</i>
Масштабы охраняемых районов	Всемирная база данных об охраняемых районах	да	нет	в,э
	Перечень охраняемых районов Организации Объединенных Наций	да	да	в,э
Тенденции, касающиеся протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания	Тенденции Земли – Институт мировых ресурсов	да	да	э
	Оценка деградации засушливых земель	да	да	э
	АФРИКОВЕР - ФАО	нет	да	в,э
	Глобальная сеть по изучению почвенно-растительного покрова - ФАО	да	да	э
Тенденции, касающиеся обилия и распределения отдельных видов	База данных по птицам мира	да	нет	в
	Виды трав в мире – Королевский ботанический сад Кью-Гарден		да	в
	Оценка Красного списка МСОП	да	да	в
Изменения в статусе угрожаемых видов	Оценка Красного списка МСОП	да	да	в
Тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивированных растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение	Информационная система по разнообразию домашних животных - ФАО	да	нет	в,г
	Информационная система по генетическим ресурсам домашних животных – Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям	да	нет	в,г

<i>Ключевой индикатор</i>	<i>Оценка</i>	<i>Глобальный охват</i>	<i>Выделение категории засушливых и субгумидных земель</i>	<i>Генетический, видовой и экосистемный уровень (г, в, э)</i>
	Всемирная система информации и раннего оповещения в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства - ФАО	да	нет	в,г
	Общесистемная сеть информации о генетических ресурсах – Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям	да	нет	г
Биоразнообразие, используемое в пищевой промышленности и медицине	Индекс объема сельскохозяйственного производства	да	нет	в
	Обзор хозяйственно-ценных растений для аридных и полуаридных земель – Ботанический сад Кью-Гарден	да	да	в
	Региональные базы данных о лекарственных растениях: ТРАМИЛ, Азиатско-тихоокеанская информационная сеть по лекарственным и ароматическим растениям, Растения для будущего	нет	нет	в
Площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление	Тенденции Земли – Институт мировых ресурсов – набор данных по органическому земледелию	да	нет	э
	Глобальная сеть по изучению почвенно-растительного покрова - ФАО	да	да	э
Пропорциональная доля продуктов, полученных из устойчивых источников	Национальные доклады и страновая информация	нет	нет	разный
Отложения азота	Международная инициатива по азоту	да	нет	н/п
	Глобальное мероприятие по инвентаризации выбросов	да	нет	н/п
	База данных об эмиссиях для исследования глобальных атмосферных процессов	да	нет	н/п
Качество воды водно-болотных угодий, находящихся на территории засушливых земель	Глобальные данные о качестве воды	да	нет	в
Экологические отпечатки и смежные концепции	Всемирная сеть «экологического следа»	да	нет	н/п
Тенденции, связанные с инвазивными чужеродными	Глобальная база данных по инвазивным видам	да	да	в

<i>Ключевой индикатор</i>	<i>Оценка</i>	<i>Глобальный охват</i>	<i>Выделение категории засушливых и субгумидных земель</i>	<i>Генетический, видовой и экосистемный уровень (г, в, э)</i>
видами				
Связность/фрагментация экосистем		не имеется данных		
Случаи неэффективности экосистем засушливых и субгумидных земель, вызванной антропогенными факторами	Глобальная оценка антропогенной деградации почв	да	нет	э
	Система информации об индикаторах качества земель	нет	нет	э
	Оценка деградации засушливых земель	да	да	э
	Глобальная сеть по изучению почвенно-растительного покрова - ФАО	да	да	э
Здоровье и благосостояние общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг	Глобальная база данных по детскому росту и недоеданию - ВОЗ	да	нет	н/п
Положение дел и тенденции в области лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов	База данных по угрожаемым языкам	да	нет	н/п
Официальная помощь развитию, оказанная для поддержки Конвенции	База данных по официальной помощи развитию	да	нет	н/п

8. В наличии имеется информация о следующих аспектах, позволяющая проводить комплексные оценки на глобальном уровне тенденций развития и статуса биоразнообразия засушливых и субгумидных земель: i) тенденциях, касающихся протяженности отдельных биомов, экосистем и мест обитания, ii) изменениях в статусе угрожаемых видов и iii) тенденциях, связанных с инвазивными чужеродными видами.

9. По данным индикаторам уже существуют исходные данные, хотя необходимо еще определить исходный год и создать процесс мониторинга тенденций и представления отчетности о них на основе определенного исходного уровня. Следует также отметить, что вопрос четкого описания засушливых и субгумидных земель все еще не решен. Хотя это лишь в незначительной мере может влиять на точность оценки на глобальном уровне, но для регионального, субрегионального и национального планирования отсутствие четкого описания может быть серьезной помехой для установления четкого исходного уровня.

10. Информация по четырем индикаторам позволяет проводить лишь частичную оценку на глобальном уровне<sup>6/</sup>. Частичная оценка не будет включать всех трех уровней разнообразия (генетический, видовой и экосистемный) и не будет охватывать всех биомов в рамках программы работы по засушливым и субгумидным землям. Она будет, однако, содержать определенную полезную информацию для процессов планирования и принятия решений.

<sup>6/</sup> i) случаи неэффективности экосистем, вызванной антропогенными факторами, ii) биоразнообразие, используемое в пищевой промышленности и медицине, iii) тенденции, касающиеся обилия и распределения отдельных видов и iv) масштабы охраняемых районов.

11. Оценку состояния и тенденций на глобальном уровне невозможно проводить по десяти индикаторам<sup>2/</sup>, по которым:

- a) информации, возможно, не существует (информационные пробелы);
- b) информация, возможно, существует, но не определена как относящаяся к засушливым и субгумидным землям (пробелы в предметном охвате) или
- c) информация существует на региональном, субрегиональном или национальном уровнях, но не в форме глобальной совокупности (пробелы в масштабе).

#### ***A. Информационные пробелы***

12. По индикаторам связности/фрагментации экосистем и площади лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление, информации не имеется, за исключением районов, отнесенных к категории органического земледелия.

13. Данный информационный пробел может быть ликвидирован за счет расширения предметного охвата текущих оценок и программ, поскольку использование существующего потенциала и инфраструктуры будет более рентабельным, чем разработка новых оценок. В число текущих оценок, охват которых может быть расширен, входят:

- a) проект Разнообразие Европейского управления космических исследований, в рамках которого можно изучить возможности моделирования связности и фрагментации на основе спутниковой визуальной информации;
- b) Оценка деградации засушливых земель, которую можно сфокусировать на укреплении индикаторов для районов, в которых осуществляется устойчивое управление;
- c) оценки, проводимые Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций, включая Оценку лесных ресурсов, которую можно расширить в 2010 году, включив в нее анализ изменений почвенно-растительного покрова и фрагментации в лесных и сельскохозяйственных экосистемах, в том числе в тех, которые расположены на засушливых и субгумидных землях.

#### ***B. Пробелы в предметном охвате***

14. Выявленные оценки обеспечивают наличие глобальной информации, но по восьми следующим показателям она не классифицирована в соответствии с категорией засушливых и субгумидных земель: i) тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивированных растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение, ii) площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление, iii) отложения азота, iv) качество воды водно-болотных угодий, находящихся на территории засушливых земель, v) экологические отпечатки и смежные концепции, vi) здоровье и благосостояние общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг, vii) положение дел и тенденции в области лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов и viii) официальная помощь развитию, оказанная для поддержки Конвенции.

---

<sup>2/</sup> i) тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивированных растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение, ii) площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление, iii) отложения азота, iv) качество воды водно-болотных угодий, находящихся на территории засушливых земель, v) экологические отпечатки и смежные концепции, vi) здоровье и благосостояние общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг, vii) связность/фрагментация экосистем, viii) пропорциональная доля продуктов, полученных из устойчивых источников, ix) положение дел и тенденции в области лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов и x) официальная помощь развитию, оказанная для поддержки Конвенции.



15. Для тех случаев, когда глобальная информация имеется, но не классифицирована в соответствии с категорией засушливых и субгумидных земель, предлагается два подхода, облегчающих проведение комплексной оценки на глобальном уровне тенденций развития и статуса биоразнообразия засушливых и субгумидных земель.

16. Четыре из восьми индикаторов, в предметном охвате которых отмечаются пробелы, содержат данные, имеющие географическую привязку: i) тенденции в области генетического разнообразия одомашненных животных, культивируемых растений и видов рыб, имеющих важное социально-экономическое значение, ii) площадь лесных, сельскохозяйственных экосистем и районов аквакультуры, в которых осуществляется устойчивое управление, iii) качество воды водно-болотных угодий, находящихся на территории засушливых земель, и iv) здоровье и благосостояние общин, непосредственно зависящих от местных экосистемных товаров и услуг. Для ликвидации пробелов в предметном охвате к данным индикаторам может быть применен географический шаблон.

17. К остальным четырем индикаторам, содержащим данные без географической привязки, - i) отложения азота, ii) экологические отпечатки и смежные концепции, iii) положение дел и тенденции в области лингвистического разнообразия и числа носителей языков коренных народов и iv) официальная помощь развитию, оказанная для поддержки Конвенции, - могут быть применены файлы сопряжения.

#### ***Географический шаблон<sup>8/</sup>***

18. В географическом шаблоне объединяются массив данных по индикаторам с географической привязкой и подготовленные наборы данных по засушливым и субгумидным землям. Проще всего это осуществлять в процессе анализа, ведущего к созданию наборов данных. Для облегчения данной работы секретариат, Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды (ЮНЕП-ВЦМООС), Глобальная оценка деградации засушливых земель или другие соответствующие организации могли бы разработать и распространить среди партнеров руководящие указания по наложению данных о засушливых и субгумидных землях, конкретно учитывающие основные программы Геоинформационной системы. Сюда может входить разработка заранее составляемого набора данных с географической привязкой по засушливым и субгумидным землям в главных форматах Геоинформационной системы.

19. При применении подхода с использованием географического шаблона необходимо учитывать различия в определениях засушливых и субгумидных земель. В Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, например, засушливые и субгумидные земли определены иначе, чем в Конвенции о биологическом разнообразии. Это различие между двумя определениями нанесено на карту Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды<sup>9/</sup>.

20. Ключевые факторы, обуславливающие успешное применение вышеизложенного подхода, включают:

- a) обеспечение участия организаций, производящих данные, и Сторон;
- b) создание потенциала для управления новыми наборами данных в соответствующих организациях;
- c) наличие адекватных финансовых ресурсов для создания наборов данных с географической привязкой, легко обновляемых и адаптируемых;

---

<sup>8/</sup> С примерами можно ознакомиться по адресу:  
<http://abstracts.co.allenpress.com/pweb/esa2002/document/?ID=17136> , <http://radar.weather.gov/GIS.html> ,  
<http://ies.jrc.cec.eu.int/esdi0.html>

<sup>9/</sup> <http://www.unep-wcmc.org/habitats/drylands/index.htm>

- d) обеспечение покрытия финансовых последствий организаций, производящих данные;
- e) устранение несоответствий в описании засушливых и субгумидных земель.

#### *Файлы сопряжения<sup>10/</sup>*

21. Основная трудность в отношении данных без географической привязки заключается в определении того, какие из частных значений относятся к засушливым и субгумидным землям. Данная задача осложняется существованием множества различных данных, которые необходимо отфильтровывать. Для оказания партнерам помощи в фильтрации соответствующих данных им предлагаются комплекты файлов сопряжения.

22. Такие комплекты могут включать файлы сопряжения и соответствующие указания по их применению. Файл сопряжения связывает набор данных, определяющих засушливые и субгумидные земли (например, названия биомов или видов засушливых и субгумидных земель), с данными, которые соответствуют ему в наборе данных по индикаторам<sup>11/</sup>. Это позволяет отфильтровывать индикаторы на предмет определения, относятся ли данные к засушливым и субгумидным землям. Данный метод менее рентабельный, чем географический шаблон, поскольку он требует разработки большого числа различных фильтров.

23. Ключевые факторы, обуславливающие успешное применение вышеизложенного подхода, включают:

- a) сотрудничество с организациями, производящими данные, на стадии разработки файлов сопряжения;
- b) обеспечение покрытия финансовых последствий организаций, производящих данные;
- c) поддержание последовательности сбора данных и методологий кодирования во избежание необходимости постоянной разработки новых файлов сопряжения.

### ***С. Пробелы в масштабе***

24. Информацию обеспечивают различные оценки, указанные в национальных докладах, и углубленные обзоры осуществления на национальном/субрегиональном уровне, но не на глобальном уровне по индикаторам: i) пропорциональная доля продуктов, полученных из устойчивых источников, и ii) в региональных базах данных по индикатору биоразнообразия, используемого в пищевой промышленности и медицине.

25. Система управления данными, облегчающая интерактивное сотрудничество Сторон, может обеспечить возможности сбора и анализа национальной и субрегиональной информации, включая информацию, представленную через посредство национальных докладов. Формат такой системы управления данными мог бы быть аналогичен формату механизма посредничества в рамках Конвенции<sup>12/</sup>, который нивелирует различия в критериях, форматах описания и данных. В число основных характеристик механизма посредничества входят:

- a) совместимость с различными уровнями национальных возможностей;

---

<sup>10/</sup> Примеры файлов приведены по адресу: <http://gis.esri.com/library/userconf/proc03/p1012.pdf> , <http://cipa.icomos.org/fileadmin/papers/antalya/194.pdf?PHPSESSID=c43849630f35436f94047a3d71af8cd0>, <http://earth-info.nga.mil/gns/html/index.html>

<sup>11/</sup> Например, с помощью набора данных по засушливым и субгумидным землям и базы данных Национального агентства визуальной информации и картографии США можно создать файл сопряжения для определения встречаемости любого из географических названий на Земле (города, провинции, деревни и т.д.) на территории засушливых и субгумидных земель. Это позволит соотнести любые данные, связанные с тем или иным обозначенным местом, также и с засушливыми и субгумидными землями.

<sup>12/</sup> <http://www.biodiv.org/chm/>

- b) ориентация на обеспечение потребностей;
- c) структурная децентрализация;
- d) обеспечение доступа к информации;
- e) обеспечение поддержки процесса принятия решений;
- f) отсутствие корыстных интересов в плане контролирования экспертных знаний или информации;
- g) существование к взаимной выгоде всех Сторон и других субъектов деятельности.

26. Ключевые факторы, обуславливающие успешное применение вышеизложенного подхода, включают:

- a) выявление организаций для размещения агрегированных данных;
- b) участие Сторон в разработке системы управления данными;
- c) твердая приверженность Сторон, правительств и соответствующих организаций представлению соответствующих данных для системы управления данными.

### **III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВАРИАНТАМ ЗЕМЛЕПОЛЬЗОВАНИЯ, СОВМЕЩАЮЩИМ ФОРМИРОВАНИЕ ДОХОДОВ И СОХРАНЕНИЕ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ТЕРРИТОРИИ ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ**

27. Предложения по вариантам землепользования, совмещающим формирование доходов и сохранение биоразнообразия на территории засушливых и субгумидных земель, составлены на основе анализа 48 тематических исследований и примеров надлежащей практики, представленных Сторонами в соответствии с разосланным секретариатом уведомлением 2006-037, в котором предлагалось представить тематические исследования и накопленный практический опыт касательно вариантов землепользования, стимулирующих сохранение биоразнообразия и формирование доходов на территории засушливых и субгумидных земель. Дополнительные тематические исследования были выявлены в ходе исследовательской работы, проведенной секретариатом.

28. Засушливые и субгумидные земли зачастую характеризуются низкой общей производительностью и высокой распространенностью бедности, в результате чего природоохрана и развитие часто вступают в противоречие<sup>13/</sup>. В этой связи Конференция Сторон в пункте 11 а) решения VIII/2 поручила Исполнительному секретарю представить предложения на рассмотрение ВОНТТК о вариантах землепользования, стимулирующих сохранение биоразнообразия и формирование доходов коренных и местных общин, с обращением особого внимания на трансграничное и общинное управление природными ресурсами.

29. Целый ряд вариантов землепользования для засушливых и субгумидных земель описан в тематических исследованиях, представленных Сторонами, и был собран в результате обзора литературы, проведенного секретариатом. Важно, однако, отметить, что не все Стороны откликнулись на запрос о представлении тематических исследований, поэтому вполне возможно существование определенных вариантов за рамками данных категорий. Описанные виды землепользования включают, кроме всего прочего:

- a) создание национальных парков и других охраняемых районов;
- b) наблюдение за живой природой и другие путешествия;

---

<sup>13/</sup> Оценка экосистем на пороге тысячелетия. 2005 г. Экосистемы и благосостояние людей: сводный доклад о биоразнообразии. Институт мировых ресурсов. Вашингтон, О.К.

- c) сельское хозяйство;
- d) агролесоводство;
- e) облесение, лесовозобновление;
- f) пастьба;
- g) сбор лекарственных растений;
- h) использование ресурсов биоразнообразия для ремесел;
- i) маркетинг аборигенных сортов сельскохозяйственных культур;
- j) domestикация растений засушливых и субгумидных земель; и
- k) использование недревесных лесных продуктов.

30. Из приведенных выше вариантов землепользования:

a) создание национальных парков и других охраняемых районов и наблюдение за живой природой и другие путешествия могут быть аспектами *туризма*;

b) сбор лекарственных растений, использование ресурсов биоразнообразия для ремесел и использование недревесных лесных продуктов являются аспектами *устойчивой добычи ценных диких видов*; и

c) сельское хозяйство, агролесоводство, пастьба, маркетинг аборигенных сортов сельскохозяйственных культур и domestикация растений засушливых и субгумидных земель являются аспектами *устойчивого ведения сельского хозяйства/скотоводства*.

31. Инструменты, которые могут быть интегрированы в приведенные выше варианты землепользования, включают трансграничное и общинное управление природными ресурсами.

32. Общинное управление природными ресурсами представляет собой управление природными ресурсами в соответствии с подробным планом, который: i) согласован всеми соответствующими субъектами деятельности; и ii) учитывает интересы общин. В этом смысле общинное управление природными ресурсами является актуальным инструментом для осуществления мероприятий 8 a) и 8 b) программы работы, в которых содержится призыв к укреплению местного потенциала и расширению децентрализации.

33. При осуществлении общинного управления природными ресурсами общины являются главными управляющими и субъектами, принимающими решения, которым оказывают помощь и за которыми ведут наблюдение технические службы<sup>14/</sup>. Общинное управление природными ресурсами может осуществляться самыми разными способами, включая консультации с общинами, разработку и реализацию совместного управления с государственным ведомством более высокого уровня и полную ответственность за принятие решений.

34. Ключевые соображения, обуславливающие реализацию успешного общинного управления природными ресурсами, включают: активное участие субъектов деятельности в процессе принятия решений относительно природных ресурсов; обеспечение прав пользователей природными ресурсами; улучшение управления окружающей средой и соответствующего организационного потенциала на местном уровне; и формализация надлежащего механизма разрешения конфликтов<sup>15/</sup>.

---

<sup>14/</sup> Сеть общинного управления природными ресурсами. 2006 г. Терминология: общинное управление природными ресурсами. [http://cbrm.net/resources/terminology/terms\\_cbrm.html](http://cbrm.net/resources/terminology/terms_cbrm.html).

<sup>15/</sup> Группа Всемирного банка. 2006 г. Сборник материалов по сельскохозяйственным инвестициям. Вашингтон, О.К. <http://www-esd.worldbank.org/ais/index.cfm?Page=mdisp&m=05&p=1>.

35. Общинное управление природными ресурсами отличает целый ряд преимуществ, включая<sup>16/</sup>:

а) *близость к ресурсам*: те, кто находятся в самом близком контакте с природными ресурсами, и чью жизнедеятельность они затрагивают, смогут лучше всех других обеспечивать эффективное руководство;

б) *справедливость*: управление природными ресурсами следует осуществлять таким образом, чтобы обеспечивать равные выгоды различным группам населения, объединённым общими интересами;

в) *потенциал*: общины зачастую располагают лучшими знаниями и специальными навыками в области управления природными ресурсами, чем правительственные ведомства/частный бизнес;

г) *рентабельность*: управление на местах может содействовать сокращению государственных издержек.

36. Потенциальные недостатки общинного управления природными ресурсами могут включать:

а) *захват контроля элитой*: происходит, когда местное меньшинство захватывает контроль над принятием решений относительно природных ресурсов, исключая из этого процесса неимущие или маргинализированные группы населения;

б) *слабый технический потенциал*: общины могут не обладать техническими знаниями, необходимыми для принятия надлежащих решений относительно устойчивого использования ресурсов;

в) *время и издержки*: общинное управление природными ресурсами зачастую требует создания значительного потенциала и во многих случаях разработки надлежащей законодательной структуры. По сути внедрение общинного управления природными ресурсами может быть медленным процессом с относительно высокими операционными издержками.

37. Трансграничное управление природными ресурсами представляет собой еще один полезный инструмент, который можно применять к предлагаемым вариантам землепользования в целях достижения максимальных выгод. Трансграничное управление природными ресурсами определяется как любой процесс сотрудничества, осуществляемого через границы для повышения эффективности достижения целей управления природными ресурсами или сохранения биоразнообразия. По существу трансграничное управление природными ресурсами является надлежащим инструментом для осуществления мероприятия 8 d) программы работы, в котором содержится призыв к решению трансграничных вопросов в рамках двустороннего и субрегионального сотрудничества.

38. Трансграничное управление природными ресурсами включает целый ряд различных подходов – от трансграничного общинного управления природными ресурсами и трансграничного управления охраняемыми районами до широкомасштабного управления природными ресурсами и управления ландшафтами в рамках регионального экономического развития<sup>17/</sup>. Инструменты

---

<sup>16/</sup> Brown, D., Y. Malla, K. Schreckenber, and O. Springate-Baginski. 2002. "Community Forestry, From Supervising 'Subjects' to Supporting 'Citizens': Recent Developments in Community Forestry in Asia and Africa." (Общинное лесоводство – от контролирования «субъектов» к оказанию поддержки «гражданам»: последние начинания в области общинного лесоводства в Азии и Африке). Публикация Natural Resources Perspectives 75. Институт международного развития, Лондон.

<sup>17/</sup> van der Linde, H., J. Oglethorpe, T. Sandwith, D. Snelson, and Y. Tessema (with contributions from Anada Tiéga and Thomas Price). 2001. Beyond Boundaries: Transboundary Natural Resource Management in Sub-Saharan Africa (За пределами рубежей: трансграничное управление природными ресурсами в странах Африки к югу от Сахары), Вашингтон, ОК, США. Консорциум природоохранных учреждений Biodiversity Support Program.

трансграничного взаимодействия, такие как трансграничная гармонизированная база данных о растительном покрове (ФАО), могут способствовать более эффективному принятию решений на экосистемном и региональном уровнях.

39. Ключевые соображения, обуславливающие внедрение трансграничного управления природными ресурсами, включают: участие субъектов деятельности, создание партнерств (между общинами и между различными уровнями управления), роль частного сектора, создание потенциала и создание прозрачного и всеобъемлющего процесса принятия решений<sup>18/</sup>.

40. Преимущества трансграничного управления природными ресурсами состоят в следующем:

а) *экологические возможности*: поддержание связей между экологическими ландшафтами и процессами, максимальное расширение площадей засушливых и субгумидных земель, на которых осуществляется устойчивое управление, и снижение трансграничных угроз для биоразнообразия (торговля, инвазивные чужеродные виды и т.д.);

б) *социальные и культурные возможности*: укрепление процесса принятия решений среди маргинализированных и пограничных общин и облегчение контактов между разделенными общинами;

в) *экономические и финансовые возможности*: расширение возможностей заработка на туризме, увеличение экономии масштаба и расширение возможностей получения выгод от региональных инициатив.

41. Недостатки, которые могут быть связаны с трансграничным управлением природными ресурсами, включают:

а) *сложная организационная структура*: учреждения по разные стороны границ могут иметь различную структуру, функции и обязанности, которые может быть трудно сбалансировать;

б) *несправедливое распределение выгод*: в результате иностранных инвестиций и зачастую сложных отношений между организациями выгоды от трансграничного управления природными ресурсами нередко не попадают в местные общины.

## **Туризм**

### *Цели*

42. Туризм может способствовать более эффективной реализации мероприятий 7 а), g) и h), 8 а) - b) и 9 а) - c) и e) программы работы, путем обеспечения<sup>19/</sup>:

а) экономических альтернатив для местного населения, позволяющих уменьшить переэксплуатацию биоразнообразия;

б) экономического обоснования создания охраняемых районов; и

в) мобилизации поддержки для стимулирования сохранения биоразнообразия.

### *Предлагаемые области инвестирования средств*

43. Туризм на территории засушливых и субгумидных земель уже вносит существенный вклад в жизнедеятельность. Например, в Марокко (более 90% территории которого составляют

---

<sup>18/</sup> Katerere, Y., R. Hill, and S. Moyo. 2001. A Critique of Transboundary Natural Resource Management in Southern Africa (Разбор трансграничного управления природными ресурсами в Южной Африке). Paper no.1, IUCN-ROSA Series on Transboundary Natural Resource Management.

<sup>19/</sup> Всемирный банк. 1996 г. Экотуризм и природоохрана: обзор ключевых вопросов. Доклад Отдела охраны окружающей среды № 33. Вашингтон, О.К.

засушливые земли) доходы от туризма обеспечивают более 20% валютного дохода<sup>20/</sup>. Вместе с тем засушливым и субгумидным землям свойственна особая чувствительность к неблагоприятным последствиям туризма, включая дефицит воды, разрушение мест обитания и конфликты между человеком и дикой природой. По существу, хотя туризм обладает доказанной способностью содействовать формированию доходов и сохранению биоразнообразия, тем не менее необходимо принимать в расчет целый ряд факторов для обеспечения надлежащих выгод. Многие из данных факторов кратко изложены в Руководящих принципах Конвенции о биологическом разнообразии по реализации мероприятий, связанных с развитием туризма и биологическим разнообразием, в которых особо подчеркивается необходимость инвестиций для: i) обеспечения участия в работе субъектов деятельности; и ii) создания совместных партнерств (включая частно-государственные партнерства)<sup>21/</sup>.

#### *Участие субъектов деятельности*

44. Привлечение субъектов деятельности, особенно местных общин, к туристическим операциям определено Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию как одно из важных условий для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия (см. текстовую вставку 1)<sup>22/</sup>. Инструменты, обеспечивающие участие субъектов деятельности в туристических операциях, включают уделение первостепенного внимания найму на работу местного населения, использование уникальных знаний коренных и местных общин и разработку в соответствующих случаях прав собственности на ресурсы биоразнообразия или прав пользования ими для местных общин<sup>23/</sup>.

#### **Текстовая вставка 1. Общинный заповедник Нгвези II –**

[www.tve.org/ho/doc.cfm?aid=1294](http://www.tve.org/ho/doc.cfm?aid=1294)

Цель: расширение местных экономических возможностей при одновременном обеспечении сохранения биоразнообразия.

Основные мероприятия: разработка общинного заповедника и тургостиницы и программа реинвестирования средств в общине, финансируемая за счет доходов от тургостиницы.

Факторы успеха: привлечение местного населения к принятию управленческих решений, общинная собственность и демократическое управление, использование прибылей для расширения социальных услуг, использование экологически безопасных технологий и обращение внимания на устранение угроз безопасности.

Полученные выгоды: трудоустройство 400 с лишним человек, инвестирование в местную общину более 80 000 долл. США с 1996 года, улучшение статуса некоторых видов, таких как львы, слоны и зебры.

<sup>20/</sup> Всемирный банк. 2002 г. Индикаторы мирового развития. Международный банк, Вашингтон, О.К., 405 стр.

<sup>21/</sup> <http://www.biodiv.org/programmes/socio-eco/tourism/guidelines.asp?page=1>.

<sup>22/</sup> ЮНЕП. 1999 г. Седьмая сессия Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

<sup>23/</sup> ЮНЕП и Инициатива туроператоров по устойчивому развитию. 2006 г. Туризм и пустыни.

*Создание совместных партнерств*

45. Создание партнерств для содействия туристической деятельности может обеспечить сведение к минимуму негативных последствий туризма путем заблаговременного выявления последствий, преград и возможностей. Привлечение к туристической деятельности различных государственных ведомств и частного сектора в целях стимулирования формирования доходов и сохранения биоразнообразия может принести немало выгод. Многие туристические компании, например, признают важное значение поддержания биоразнообразия и культурного наследия в местах, куда они привозят туристов. По существу частный сектор инициировал ряд программ в поддержку биоразнообразия и источников средств к существованию, включая разработку добровольных природоохранных принципов и программы сертификации и поощрительных вознаграждений<sup>24/</sup>.

***Устойчивая добыча ценных видов диких растений и животных****Цели*

46. Ценные виды дикой фауны и флоры являются неотъемлемым компонентом планирования альтернативных источников средств к существованию и многих программ микро-кредитования, предназначенных для развития местной экономики. Кроме того, ценные виды дикой фауны и флоры образуют неотъемлемую часть механизмов выживания на территории засушливых и субгумидных земель<sup>25/</sup>. По существу устойчивая добыча ценных видов дикой фауны и флоры может особо способствовать более эффективной реализации мероприятий 7 d), g), h) и 8 a) - c) и всех компонентов мероприятия 9.

*Предлагаемые области инвестирования средств*

47. Для обеспечения того, чтобы источники средств к существованию, основанные на устойчивой добыче ценных видов дикой фауны и флоры, приносили выгоды как местным общинам, так и биоразнообразию, Стороны, возможно, пожелают инвестировать средства в i) обеспечение доступа к рынкам и ii) надлежащее изучение научных и традиционных знаний.

*Доступ к рынкам*

48. Доступ к рынкам имеет важное значение для обеспечения возможностей формирования доходов. Фактически, отсутствие доступа к рынку определено как одно из основных препятствий для жизнедеятельности, основанной на использовании биоразнообразия. Обеспечение доступа к рынку может предусматривать проведение целого ряда инвестиционных мероприятий, включая, кроме всего прочего<sup>26/</sup>:

- a) создание потенциала в области маркетинга продукции;
- b) улучшение транспортной связи с рынками;
- c) развитие сбытовых кооперативов;
- d) налаживание долгосрочных партнерств с частным сектором (см. текстовую вставку 2).

---

<sup>24/</sup> ЮНЕП. 2003 г. Туризм и биоразнообразие: нанесение на карту «следов» туризма. [http://www.unepie.org/pc/tourism/library/mapping\\_tourism.htm](http://www.unepie.org/pc/tourism/library/mapping_tourism.htm)

<sup>25/</sup> Оценка экосистем на пороге тысячелетия. 2005 г. Экосистемы и благосостояние людей: сводный доклад о биоразнообразии. Институт мировых ресурсов. Вашингтон, О.К.

<sup>26/</sup> Программа по системе природных ресурсов. 2006 г. Карибский регион: знание политики в области альтернативных источников средств к существованию с применением природных ресурсов. [http://www.nrsp.org.uk/6\\_3\\_2.aspx](http://www.nrsp.org.uk/6_3_2.aspx)



**Текстовая вставка 2. Источник снабжения компании Аведа сандаловым маслом – Западная Австралия**

Цель: развитие долгосрочных рыночных отношений в целях обеспечения устойчивого источника сандалового масла в партнерстве с коренными народами Западной Австралии.

Основные мероприятия: налаживание делового партнерства с целью устойчивой добычи и извлечения сандалового масла, оказание поддержки разработке процедуры сертификации сырьевых материалов аборигенов, создание потенциала для развития экономики.

Факторы успеха: долгосрочное соглашение о партнерстве, участие субъектов деятельности, обеспечение создания потенциала.

Полученные выгоды: коренные народы получают справедливую рыночную цену за сандаловое масло, укреплены организации коренных народов, повысился рыночный потенциал компании Аведа.

*Объединение научных и традиционных знаний*

49. Многие ценные виды, используемые сегодня в целях извлечения экономической выгоды, были выявлены благодаря аборигенным знаниям способов их использования и их свойств. С расширением рынков таких видов усиливаются нагрузки, вызываемые чрезмерным их использованием, что ставит под угрозу устойчивость традиционных методов добычи<sup>27/</sup>.

50. Очень важное значение имеет проведение научных исследований размножения и сохранения таких видов для выявления способов их использования, рыночного потенциала и технологических процессов. Объединение традиционных и научных знаний может также повысить степень справедливости распределения выгод, приоритетности сохранения и устойчивости использования.

51. Включение традиционных знаний в процесс планирования землепользования, проводимый в целях сохранения биоразнообразия и формирования доходов, может принести целый ряд выгод, в том числе<sup>28/</sup>:

- a) развитие взаимного уважения, поощрение участия местного населения и создание партнерств для совместного решения проблем;
- b) содействие разработке и реализации программ развития, приемлемых с точки зрения культуры, и избежание дорогостоящих ошибок;
- c) выявление методов, которые могут быть использованы в других регионах; и
- d) содействие выявлению практики, пригодной для исследований, адаптации и улучшения.

***Устойчивое ведение сельского хозяйства/скотоводства***

*Цели*

52. Не менее 44% обрабатываемых угодий мира расположены на территории засушливых и субгумидных земель, которые являются источником многих важных продовольственных культур

<sup>27/</sup> МСОП. 2006 г. Охрана традиционных знаний – руководство по лекарственным растениям Северной Африки. Центр средиземноморского сотрудничества МСОП. Малага, Испания.

<sup>28/</sup> Grenier, Louise. 1998. Working with Indigenous Knowledge - A Guide for Researchers (Работа с аборигенными знаниями – пособие для исследователей). Центр исследований международного развития. Оттава, Канада.

мира, таких как ячмень, оливки и пшеница<sup>29/</sup>. На засушливых и субгумидных землях произрастают также многочисленные дикие сорта обычных сельскохозяйственных культур. Более того, генетическое разнообразие крупного рогатого скота на засушливых землях Африки шире, чем генетическое разнообразие скота в более влажных регионах Европы и Западной Азии. Такое генетическое разнообразие содействует резистентности сельскохозяйственных культур и домашнего скота к тропическим болезням, низкокачественному корму/питательным веществам/почвам и засухам.

53. Традиционными источниками средств к существованию на территории многих засушливых и субгумидных земель мира являются сельское хозяйство и скотоводство, а домашний скот играет одну из важных ролей в местной и национальной экономике многих стран. В последние годы, однако, традиционная практика ведения сельского хозяйства и скотоводства, такая, например, как террасирование, посадка живых изгородей и т.д., подменяется рыночной практикой. Хотя в некоторых случаях ведение товарного сельского хозяйства содействовало борьбе с нищетой, в иных случаях оно приводило к разрушению как биоразнообразия, так и культурных ресурсов<sup>30/</sup>. Вместе с тем сельское хозяйство на засушливых и субгумидных землях определяют как сектор, наиболее уязвимый к утрате экосистемных услуг.

54. По существу устойчивое ведение сельского хозяйства, включая агролесоводство/скотоводство (определенное как производство, не снижающее общего производственного потенциала региона), может особо способствовать более эффективной реализации мероприятий 7 b) - h), 8 c) и e) и всех компонентов мероприятия 9.

#### *Предлагаемые области инвестирования средств*

55. Достижение равновесия между сохранением биоразнообразия и производством продукции становится все более трудной задачей по мере усиления демографического давления на территории засушливых и субгумидных земель. Сельское хозяйство и скотоводство и без того оказывают на биоразнообразии отрицательное воздействие, порождаемое конкурентной борьбой за водные ресурсы, преобразованием естественных мест обитания в сельскохозяйственные угодья и конфликтами между домашними и дикими животными. Разрешение данных конфликтов при одновременном сохранении и улучшении жизнедеятельности, связанной с сельским хозяйством и скотоводством, может потребовать инвестирования средств для i) создания потенциала, обеспечивающего возможности общинного управления общими ресурсами; и ii) оказания поддержки традиционной жизнедеятельности. Дополнительные ключевые соображения изложены в текстовой вставке 3.

---

<sup>29/</sup> Оценка экосистем на пороге тысячелетия. 2005 г. Экосистемы и благосостояние людей: сводный доклад об опустынивании. Институт мировых ресурсов. Вашингтон, О.К.

<sup>30/</sup> Международный фонд сельскохозяйственного развития. 2001 г. Устойчивая жизнедеятельность на засушливых землях - дискуссионный доклад, подготовленный к восьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Рим, Италия.

**Текстовая вставка 3. Области инвестирования средств**

- следует обращать внимание на вопросы продовольственной обеспеченности, разнообразия семян, суверенитета над ресурсами и восстановления биоразнообразия, а не только его сохранения;
- предоставление кредитов местным животноводам для обеспечения доступа к устойчивым технологиям;
- необходимость принятия дальнейших мер для обеспечения признания и поддержки систем местных знаний, необходимость не только восстановления, но и модернизации служб распространения знаний, чтобы обеспечивать разработку инициатив, нацеленных на проведение научных исследований, подготовку кадров и оказание помощи, совместно с общинами и на основе выявленных потребностей;
- процессы расширения обмена знаниями и взаимодействия между общинами занимают центральное место в создании потенциала;
- необходимы дальнейшие стимулы к внедрению экологического сельского хозяйства, в том числе обеспечиваемые рыночными возможностями, благоприятными политическими условиями и межсекторальной организационной поддержкой.

*Общинное управление общинами ресурсами*

56. Ресурсы засушливых и субгумидных земель, такие как пастбищные угодья, вода и древесина, зачастую размещены на общинных землях. Во избежание их чрезмерной эксплуатации следует внедрять четкие планы общинного управления.

57. Существует целый ряд механизмов управления общинными ресурсами, включая<sup>31/</sup>:

a) совместное управление: совместное принятие решений правительствами и общинами;

b) эпистемологические сообщества: сеть, основанная на базе знаний экспертов, придерживающихся одинаковых убеждений и объединенных общим пониманием обоснованности<sup>32/</sup>;

c) политические сети: группа участников с общими интересами и возможностями определения успехов или провала политики; и

d) пограничные организации: организации или учреждения, привлекающие экспертов из областей политики и знаний.

58. Общинное управление также оказалось успешным в качестве подхода к восстановлению экосистемных услуг на деградированных землях (см. текстовую вставку 4). По существу его можно рассматривать как один из важных вариантов землепользования в нетронутых местах обитания и на засушливых и субгумидных землях, страдающих от опустынивания.

<sup>31/</sup> Berkes, F. 2006. From community-based resource management to complex systems (От общинного управления ресурсами к сложным системам). Издание *Ecology and Society* **11**(1): 45. <http://www.ecologyandsociety.org/vol11/iss1/art45/>.

<sup>32/</sup> Peter M. Haas, "Introduction: Epistemic Communities and International Policy Coordination" (Введение: эпистемологические сообщества и координация международной политики). *IO*, 46:1, Winter 1992.

**Текстовая вставка 4. Проект по разведению и организации выпаса домашнего скота в Марокко - Международный фонд сельскохозяйственного развития**

Цели: обеспечение новаторских технических решений проблемы восстановления пастбищных угодий, подверженных сильной деградации, в овцеводческой общине на территории полуаридного восточного региона Марокко.

Основные мероприятия: создание низовых кооперативов для управления пастбищными угодьями и их восстановления и проведения кампаний по охране здоровья животных.

Факторы успеха: создание правовых условий, обеспечение участия всех соответствующих субъектов деятельности и справедливого распределения выгод, обращение внимания на аспект долгосрочной устойчивости проекта.

Полученные выгоды: было сформировано 34 кооператива, были созданы двухлетние резерваты на площади в 450 000 га деградированных прежде пастбищных угодий, был восстановлен растительный покров и в пять раз возрос объем производства фуража.

*Традиционная жизнедеятельность*

59. Традиционные знания остаются одним из важных компонентов сельского хозяйства и скотоводства на территории засушливых и субгумидных земель, особенно в том, что касается роли мигрирующего скотоводческого населения, восстановления семенного фонда и традиционных методов и процессов управления природными ресурсами.

60. Традиционные технологии, такие как комбинированные производственные системы, мульчирование и комплексная борьба с сельскохозяйственными вредителями, формировали основу систем традиционной жизнедеятельности на территории многих засушливых и субгумидных земель в течение долгих тысячелетий<sup>33/</sup>. Однако изменение климата, опустынивание, рост населения и загрязнение окружающей среды усиливают давление на системы традиционного сельского хозяйства и скотоводства. По существу наблюдается изменение в сторону объединения традиционных и современных знаний посредством таких процессов, как составление карт с участием общин и комплексная борьба с сельскохозяйственными вредителями (см. текстовую вставку 5)<sup>34/</sup>.

<sup>33/</sup> Mukhtar, A. Mustafa. 2004. Traditional knowledge and modern technology for sustainable agricultural development in the drylands of Sudan in UNESCO Traditional Knowledge and Modern Technology for the Sustainable Management of Dryland Ecosystems: Proceedings of the International Workshop («Традиционные знания и современные технологии для устойчивого развития сельского хозяйства на территории засушливых земель Судана» в материале ЮНЕСКО Традиционные знания и современные технологии для устойчивого управления экосистемами засушливых земель: протокол международного семинара). Элиста, Российская Федерация, 23 – 27 июня 2004 г.

<sup>34/</sup> Boerma, David and Parviz Koohafkan. 2004. Local knowledge systems and the management of dryland agro-ecosystems: some principles for an approach in UNESCO Traditional Knowledge and Modern Technology for the Sustainable Management of Dryland Ecosystems: Proceedings of the International Workshop («Системы местных знаний и управление агроэкосистемами засушливых земель: некоторые принципы одного из подходов» в материале ЮНЕСКО Традиционные знания и современные технологии для устойчивого управления экосистемами засушливых земель: протокол международного семинара). Элиста, Российская Федерация, 23 – 27 июня 2004 г.

**Текстовая вставка 5. Проект по выявлению биоактивных веществ в биоразнообразии засушливых земель на территории Латинской Америки - Международная кооперативная группа по биоразнообразию**

Цель: сохранение биоразнообразия и устойчивое развитие экономики путем выявления природных веществ, обладающих фармацевтическим потенциалом и способностью защиты посевов от вредителей.

Основные мероприятия: научное исследование веществ, обладающих фармацевтическим потенциалом и способностью защиты посевов от вредителей, в растениях и микроорганизмах, восстановление мест обитания, передача технологии и учебные семинары.

Факторы успеха: комбинирование научных и традиционных знаний, участие субъектов деятельности, создание потенциала в местных общинах, сотрудничество с местными университетами.

Полученные выгоды: оказание поддержки местным производителями, создание ботанических парков, восстановление мест обитания, находящихся под угрозой, и возвращение традиционных продуктов питания.

-----